



Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange

Sonderwechselrahmen

Special change frames

Cadres porte-outils spéciaux

Solid

30-16 P

35-18 P

38-20 P

40-22 P

30-16 H

35-18 H

38-20 H

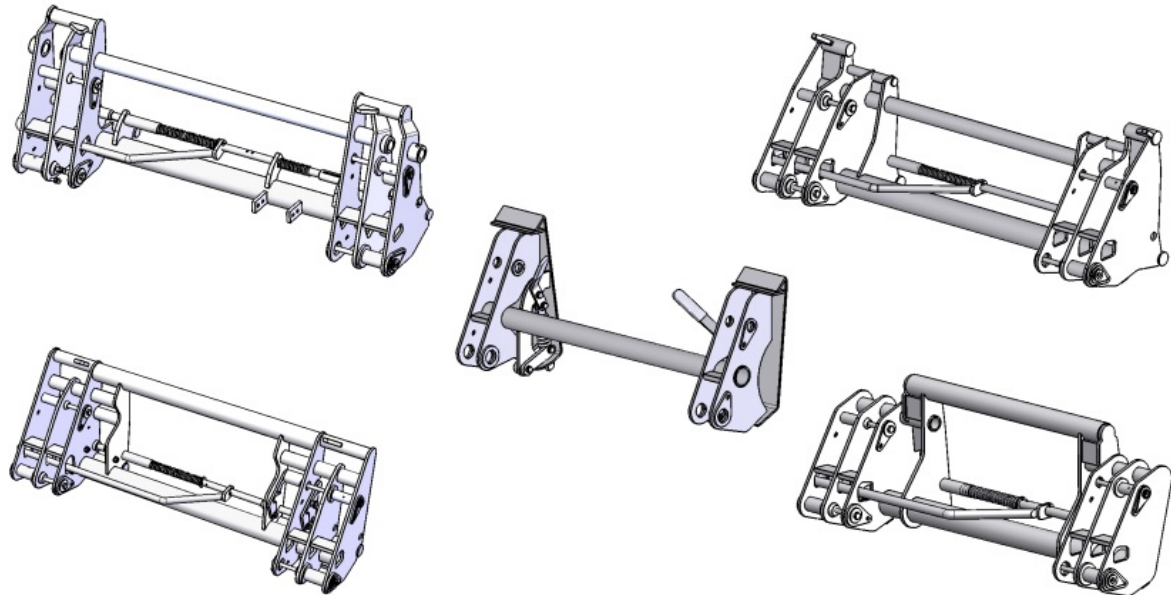
35-18.1 P

38-20.1 P

40-22.1 P

35-18.1 H

38-20.1 H



3735600

E58WR3

2021

Bei Ersatzteilbestellungen sind die Seriennummer Ihrer Maschine und, wenn möglich, das Baujahr unbedingt anzugeben. Das erspart Ihnen Zeit, Geld und Ärger und erleichtert uns die Abfertigung. Tragen Sie die Nummer Ihrer Maschine bitte hier ein:

Nr: _____ Geliefert am _____

Dann haben Sie bei Ersatzteilbestellungen die Nummer immer zur Hand. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild eingetragen (siehe Abb. 1).

Always state the serial number and if possible the year of the machine when ordering spare parts whereby you save time and money and facilitate matters for us. Please enter the number of your machine here:

Nr: _____ Delivered on the _____

Appropriate when ordering parts. The serial number is located as shown on Fig. 1.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro de série de votre machine et si possible son année de fabrication. Vous éviterez des pertes de temps et vous nous faciliterez le travail. Veuillez noter ici le numéro de série de votre machine :

Numéro: _____ Livré le _____

Ceci vous sera utile lorsque vous commanderez des pièces. Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique (voir Fig. 1).

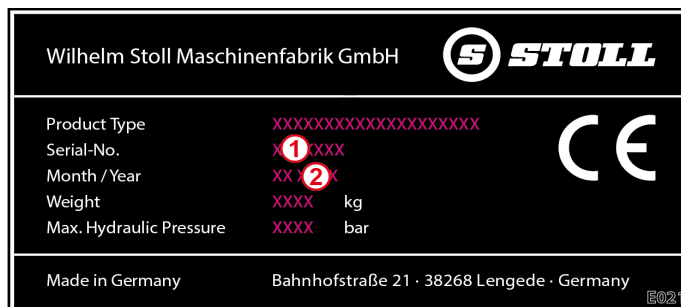


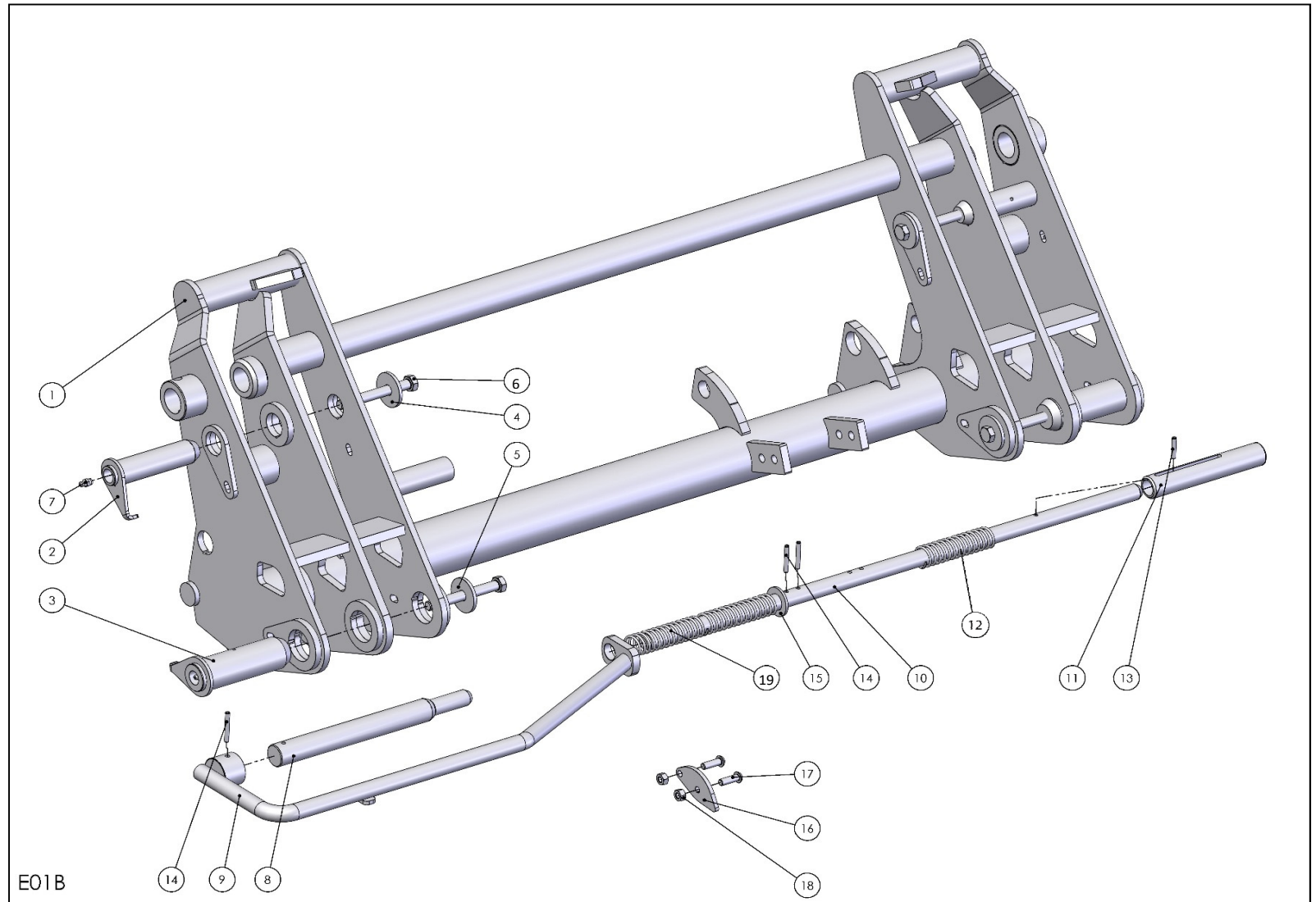
Abb. 1 / Fig. 1 Typenschild / Rating plate / Plaque signalétique

- 1 Seriennummer / Serial number / Numéro de série
- 2 Baujahr / Year of manufacture / Année de construction

INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES		
Benennung	Description	Désignation	Typ / Type / Type	Seite / Page
Wechselrahmen Euro-FR	Change frame Euro-FR	Cadre porte-outils Euro-FR	alle Typen / all types / tous les types	4
Wechselrahmen Euro-SMS	Change frame Euro-SMS	Cadre porte-outils Euro-SMS	alle Typen / all types / tous les types	6
Wechselrahmen Euro-Alö	Change frame Euro-Alö	Cadre porte-outils Euro-Alö	alle Typen / all types / tous les types	8
Wechselrahmen Skid-Steer	Change frame Skid-Steer	Cadre porte-outils Skid-Steer	alle Typen / all types / tous les types	10

Solid

DE Wechselrahmen Euro-FR
EN Change frame Euro-FR
FR Cadre porte-outils Euro-FR



E01B		Wechselrahmen Euro-FR	Change frame Euro-FR	Cadre porte-outils Euro-FR	Solid		30-16 - 40-22	35-18.1 - 40-22.1
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichnungs-Nr.	SIZE/MASS		
1	3616150	Wechselrahmen gsw.	Change frame welded	Cadre porte-outils	58.814-102-02-01		1	1
2	3643320	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-04	Ø 30 mm	2	-
2	3617640	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-02	Ø 30 mm	-	2
3	3643310	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-05	Ø 40 mm	2	-
3	3617650	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-03	Ø 40 mm	-	2
4	0014070	Scheibe	Washer	Rondelle	DIN 9021	13x37x3	2	2
5	0006550	Scheibe	Washer	Rondelle	DIN 440	R14	2	2
6	0009580	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x100 8.8	-	4
6	1404310	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x16 8.8 VP	4	-
7	0015170	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	DIN 71412	A M8x1	4	4
8	3612640	Verriegelungsbolzen links	Rod left	Barre côté gauche	58.725-102-08-00.1		1	1
9	3612680	Stecker	Plug	Fiche	58.725-102-08-03		1	1
10	3612630	Stange	Rod	Barre	58.725-102-08-00.4		1	1
11	3612700	Gleitbuchse	Bush	Bague	58.725-102-08-00.2		1	1
12	3350970	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verrouillage	58.420-21-00.1		1	1
13	1407240	Spannstift	Spring pin	Goupille		5x28	1	1
14	0293590	Spannstift	Spring pin	Goupille		5x40	3	3
15	0006410	Scheibe	Washer	Rondelle		21	1	1
16	3620320	Auslöser	Locking plate	Plaque de verrouillage	58.814-102-02-00.2		1	1
17	1439070	Flachrundschrabe	Screw	Vis		KF M8x25	2	2
18	0200600	Sicherungsmutter	Locknut	Ecrou	DIN 985	M8	2	2
19	3665240	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verrouillage	58.725-102-08-00.8		1	1

Solid

Wechselrahmen

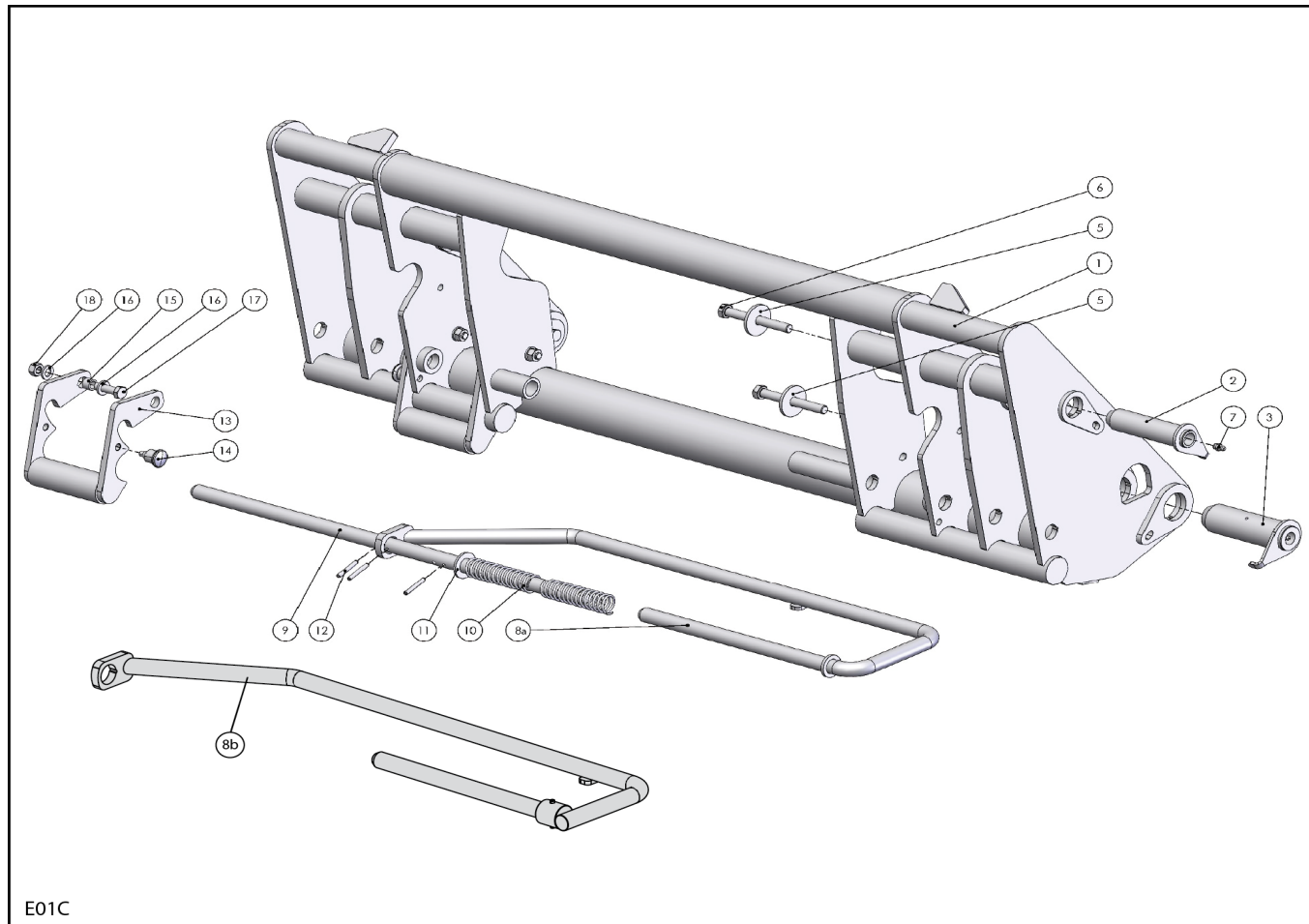
DE Euro-SMS

Change frame

EN Euro-SMS

Cadre porte-outils

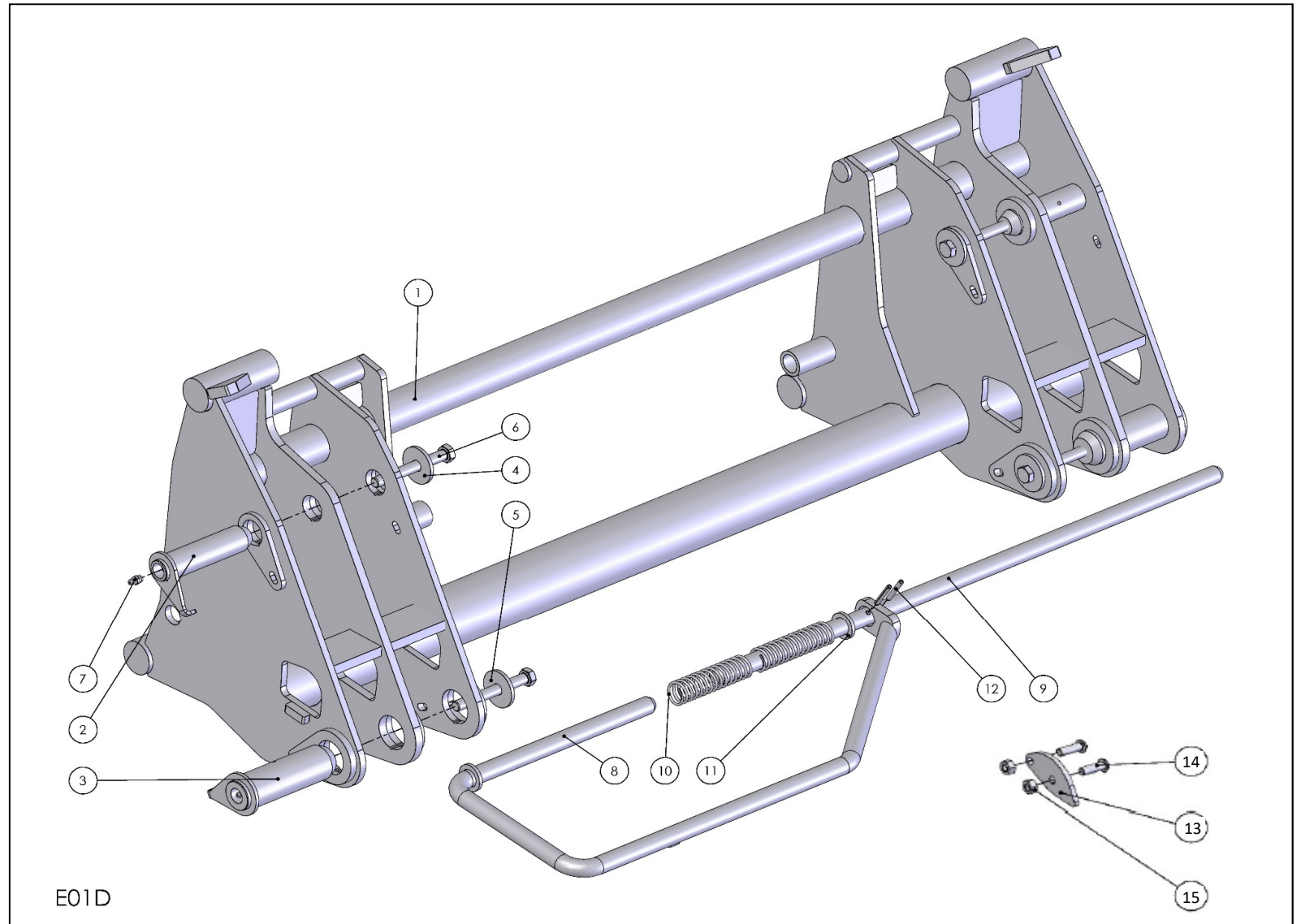
FR Euro-SMS



E01C		Wechselrahmen Euro-SMS	Change frame Euro-SMS	Cadre porte-outils Euro-SMS	Solid	30-16 - 40-22	35-18.1 - 40-22.1
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichnungs-Nr.	SIZE/MASS	
1	3620200	Wechselrahmen gsw.	Change frame welded	Cadre porte-outils	58.814-102-03-01		1
2	3643320	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-04	Ø 30 mm	2
2	3617640	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58-814-102-02-02	Ø 30 mm	-
3	3643310	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-05	Ø 40 mm	2
3	3617650	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-03	Ø 40 mm	-
4	0014070	Scheibe	Washer	Rondelle		13x37x3	2
5	0006550	Scheibe	Washer	Rondelle		R14	2
6	0009580	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x100 8.8	-
6	1404310	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x16 8.8 VP	4
7	0015170	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	DIN 71412	A M8x1	4
8a	3472720	Stecker gsw.	Plug welded	Fiche soudée	58.735-102-03-02		1
8b	3472720	Stecker	Plug	Fiche	58.735-102-03-03		1
		<i>Dieser Stecker (3472720) wird in 2 Varianten (a, b) ausgeliefert. Je nach Verfügbarkeit wird Variante a oder b geliefert.</i>	<i>This plug (3472720) is available in 2 versions (a, b). Depending on availability, version a or b is delivered.</i>	<i>Cette fiche (3472720) est disponible en 2 versions (a, b). Selon les disponibilités, version a ou b est livrée.</i>			
9	3472680	Stange	Rod	Barre	58.725-102-03-00.1		1
10	3665240	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verrouillage	58.725-102-08-00.8		1
11	0006410	Scheibe	Washer	Rondelle		21	1
12	0013090	Spannstift	Spring pin	Goupille		5x36	3
13	3620360	Anlage gsw	Adapter	Adaptateur	58.814-102-03-02-01		2
14	3482950	Miniraster	Lock pin	Axe de verrouillage	GN 822-7-B-ST		2
15	3620280	Distanzhülse	Spacer	Spacer	58.814-102-03-00.1		4
16	0407400	Scheibe	Washer	Rondelle	DIN 125	A10,5	8
17	0202220	Sechskantschraube	Screw	Vis		M10x35 8.8	4
18	0200520	Sechskantmutter	Nut	Ecrou		M10 8	4

Solid

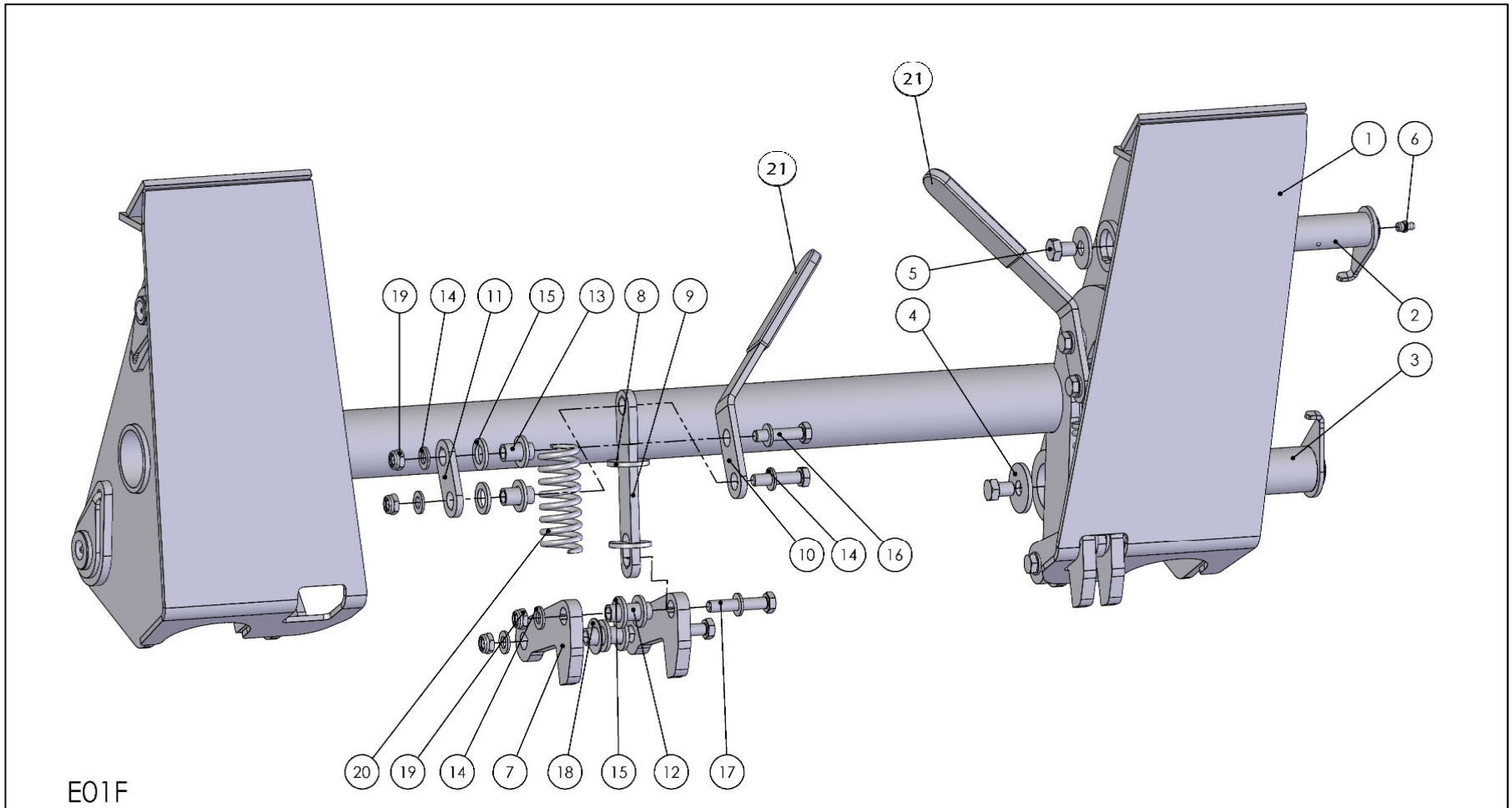
DE Wechselrahmen Euro-Alö
EN Change frame Euro-Alö
FR Cadre porte-outils Euro-Alö



E01D		Wechselrahmen Euro-Alö	Change frame Euro-Alö	Cadre porte-outils Euro-Alö	Solid	30-16 - 40-22	35-18.1 - 40-22.1
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichnungs-Nr.	SIZE/MASS	
1	3632840	Wechselrahmen gsw.	Change frame welded	Cadre porte-outils	58.814-102-05-01		1
2	3643320	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-04	Ø 30 mm	2
2	3617640	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-02	Ø 30 mm	-
3	3643310	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-05	Ø 40 mm	2
3	3617650	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-102-02-03	Ø 40 mm	-
4	0014070	Scheibe	Washer	Rondelle		13x37x3	2
5	0006550	Scheibe	Washer	Rondelle		R14	2
6	0009580	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x100 8.8	-
6	1404310	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x16 8.8 VP	4
7	0015170	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	DIN 71412	A M8x1	4
8	3556700	Stecker	Plug	Fiche	58.735-102-04-02		1
9	3449460	Stange	Rod	Barre	58.420-37-00.1		1
10	3665240	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verrouillage	58.725-102-08-00.8		1
11	0006410	Scheibe	Washer	Rondelle		21	1
12	0013090	Spannstift	Spring pin	Goupille		5x36	2
13	3620320	Auslöser	Locking plate	Plaque de verrouillage	58.814-102-02-00.2		1
14	1439070	Flachrundschrabe	Screw	Vis		KF M8x25	2
15	0200600	Sicherungsmutter	Locknut	Ecrou	DIN 985	M8	2

Solid

- Wechselrahmen
- DE Skid-Steer
- Change frame
- EN Skid-Steer
- Cadre porte-outils
- FR Skid-Steer



E01F

E01F		Wechselrahmen Skid-Steer	Change frame Skid-Steer	Cadre porte-outils Skid-Steer	Solid	30-16 - 40-22	35-18.1 - 40-22.1	
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichnungs-Nr.	SIZE/MASS		
1	3647140	Wechselrahmen gsw.	Change frame welded	Cadre porte-outils	58.814-102-06-01-01		1	-
1	3699920	Wechselrahmen gsw.	Change frame welded	Cadre porte-outils	58.908-102-06-01-01		-	1
2	3501450	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.800-13	Ø 30 mm	2	2
3	3614410	Bolzen kpl.	Bolt cpl.	Boulon complet	58.814-11	Ø 40 mm	2	2
4	0006550	Scheibe	Washer	Rondelle		R14	4	4
5	1404310	Sechskantschraube	Screw	Vis		M12x16 8.8 VP	4	4
6	0015170	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	DIN 71412	A M8x1	4	4
7	3644840	Haken	Hook	Crochet	58.765-02-00.10		4	4
8	3493500	Scheibe	Washer	Rondelle	58.765-02-00.5		4	4
9	3493480	Koppelstange	Rod	Barre	58.765-02-00.3		2	2
10	3493520	Hebel	Lever	Levier	58.765-02-00.7		2	2
11	3493470	Lasche	Latch	Languette	58.765-02-00.2		2	2
12	3644850	Buchse	Bush	Douille	58.765-02-00.14		4	4
13	3493510	Buchse	Bush	Douille	58.765-02-00.6		4	4
14	0407400	Scheibe	Washer	Rondelle		A10,5	16	16
15	0011990	Scheibe	Washer	Rondelle		17	16	16
16	0009400	Sechskantschraube	Screw	Vis		M10x55 8.8	4	4
17	0071620	Sechskantschraube	Screw	Vis		M10x45 8.8	4	4
18	0453520	Tellerfeder	Cup spring	Rondelle ressort		31,5x16,5x0,8	2	2
19	0011940	Sicherungsmutter	Nut	Ecrou		M10	8	8
20	1431910	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verrouillage	GUKU VD-356 A	5x32x94	2	2
21	1427780	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon			2	2

Anzugsmomente für Schrauben / Tightening torques for screws / Couples de serrage pour les vis

Gewinde / Thread / Filetage	Festigkeitsklasse / Strength category / Classe de résistance					
	8.8		10.9		12.09	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fein)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fein)	511	377	646	476		



Auf die Sauberkeit der Gewinde achten! Die angegebenen Anzugsmomente gelten für saubere, trockene und fettfreie Schrauben und Gewinde.



Make sure that the thread is clean! The specified tightening torques are valid for screws and threads that are clean, dry and free of grease.



Veillez à la propreté des filetages ! Les couples de serrage indiqués ici s'appliquent à des vis et des filetages propres, secs et sans graisse.

Wilhelm STOLL
Maschinenfabrik GmbH

Bahnhofstr. 21 D-38268 Lengede

Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Commande des pièces:

Tel.: +49 (0) 53 44 / 20 444

Fax: +49 (0) 53 44 / 20 183

E-mail: ea@stoll-germany.com

Öffnungszeiten / business hours / heures d'ouverture:

Mo - Do / Mon - Thu / Lu - Je: 8:00 - 11:45 + 12:15 - 17:00

Fr / Fri / Ve: 8:00 - 11:45 + 12:15 - 16:00

Weitere Kontakte / further contacts / autres contacts:

Tel. Kundendienst / service / service: +49 (0) 5344 / 20 111

Fax Kundendienst / service / service: +49 (0) 5344 / 20 137

E-mail Kundendienst / service / service: service@stoll-germany.com

Fax Vertrieb / sales / vente: +49 (0) 5344 / 20 49182

E-mail Vertrieb / sales / vente: verkauf@stoll-germany.com

E-Mail allgemein / general / général: info@stoll-germany.com